

CONTRAT DE LOCATION DE VELOS BIKE RENTAL AGREEMENT



PORT-BAIL
SUR MER

NOM / LAST NAME : _____

TELEPHONE / PHONE NUMBER : _____

Début de location / Rental start date : ____ / ____ / ____ à __ h __

Fin de location / Rental ending date : ____ / ____ / ____ à __ h __

PRODUITS LOUES / RENTED MATERIALS

+ Vélos / Bicycles

- Demi-journée / Half day : ____ x 8 € = _____ €
 - Journée / Full day : ____ x 15 € = _____ €
 - 2 jours / 2 days : ____ x 25 € = _____ €
 - 7 jours / 7 days : ____ x 70 € = _____ €
- TOTAL = _____ €**

+ Antivols / Bike locks : _____

+ Casques / Bike helmets : _____

+ Bombes anticrevaison / Tyre repair spray : _____

+ Siège enfant / Childseat : _____

Mode de règlement / Payment method

- espèces/cash
- carte bancaire / debit card
- chèque / bank check
- paiement en ligne / on-line payment

CAUTION / DEPOSIT :

OBSERVATIONS :

ATTENTION : Qu'ils soient conducteurs ou passagers d'un vélo, à partir du 22 mars 2017, les enfants de moins de 12 ans devront obligatoirement porter un casque. Les adultes transportant ou accompagnant les enfants pourront être sanctionnés par une amende prévue pour les contraventions de 4^{ème} classe (135 €)

WARNING : In France, children under 12 have to carry a helmet when biking. If not, the adults can be sanctioned by a 135 € fine (4th class).

M/Mme _____ s'engage à restituer le matériel en parfait état tel qu'il lui a été loué à l'origine. Toutes dégradations, quelles qu'en soient les origines, sont à la charge du locataire. La SPL d'Exploitation Portuaire de la Manche est propriétaire du matériel loué et se trouve en droit d'exiger le règlement des réparations nécessaires si besoin, ou le remboursement de la valeur du matériel en cas de destruction totale (voir les conditions au verso).

Mr/Mrs _____ is committed to restoring the material to the same condition as it was before the rental. Any damages are chargeable to the tenant. The SPL d'Exploitation Portuaire de la Manche is the owner of the rented material and is in right to require the payment of necessary repairs or the refund of the whole value in case of total destruction (see conditions on the back).

Lu et approuvé / read and approved
Signature du locataire / Signature of the tenant

Signature du loueur / Signature of the renter